

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60745-2-6

Première édition
First edition
1989-04

**Sécurité des outils électroportatifs
à moteur**

**Deuxième partie:
Règles particulières pour les marteaux**

**Safety of hand-held motor-operated
electric tools**

**Part 2:
Particular requirements for hammers**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60745-2-6: 1989

Numéros des publications

Depuis le 1er janvier 1997, les publications de la CEI sont numérotées à partir de 60000.

Publications consolidées

Les versions consolidées de certaines publications de la CEI incorporant les amendements sont disponibles. Par exemple, les numéros d'édition 1.0, 1.1 et 1.2 indiquent respectivement la publication de base, la publication de base incorporant l'amendement 1, et la publication de base incorporant les amendements 1 et 2.

Validité de la présente publication

Le contenu technique des publications de la CEI est constamment revu par la CEI afin qu'il reflète l'état actuel de la technique.

Des renseignements relatifs à la date de reconfirmation de la publication sont disponibles dans le Catalogue de la CEI.

Les renseignements relatifs à des questions à l'étude et des travaux en cours entrepris par le comité technique qui a établi cette publication, ainsi que la liste des publications établies, se trouvent dans les documents ci-dessous:

- «Site web» de la CEI*
- **Catalogue des publications de la CEI**
Publié annuellement et mis à jour régulièrement
(Catalogue en ligne)*
- **Bulletin de la CEI**
Disponible à la fois au «site web» de la CEI* et comme périodique imprimé

Terminologie, symboles graphiques et littéraux

En ce qui concerne la terminologie générale, le lecteur se reportera à la CEI 60050: *Vocabulaire Electrotechnique International* (VEI).

Pour les symboles graphiques, les symboles littéraux et les signes d'usage général approuvés par la CEI, le lecteur consultera la CEI 60027: *Symboles littéraux à utiliser en électrotechnique*, la CEI 60417: *Symboles graphiques utilisables sur le matériel. Index, relevé et compilation des feuilles individuelles*, et la CEI 60617: *Symboles graphiques pour schémas*.

* Voir adresse «site web» sur la page de titre.

Numbering

As from 1 January 1997 all IEC publications are issued with a designation in the 60000 series.

Consolidated publications

Consolidated versions of some IEC publications including amendments are available. For example, edition numbers 1.0, 1.1 and 1.2 refer, respectively, to the base publication, the base publication incorporating amendment 1 and the base publication incorporating amendments 1 and 2.

Validity of this publication

The technical content of IEC publications is kept under constant review by the IEC, thus ensuring that the content reflects current technology.

Information relating to the date of the reconfirmation of the publication is available in the IEC catalogue.

Information on the subjects under consideration and work in progress undertaken by the technical committee which has prepared this publication, as well as the list of publications issued, is to be found at the following IEC sources:

- **IEC web site***
- **Catalogue of IEC publications**
Published yearly with regular updates
(On-line catalogue)*
- **IEC Bulletin**
Available both at the IEC web site* and as a printed periodical

Terminology, graphical and letter symbols

For general terminology, readers are referred to IEC 60050: *International Electrotechnical Vocabulary* (IEV).

For graphical symbols, and letter symbols and signs approved by the IEC for general use, readers are referred to publications IEC 60027: *Letter symbols to be used in electrical technology*, IEC 60417: *Graphical symbols for use on equipment. Index, survey and compilation of the single sheets* and IEC 60617: *Graphical symbols for diagrams*.

* See web site address on title page.

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC**

60745-2-6

Première édition
First edition
1989-04

**Sécurité des outils électroportatifs
à moteur**

**Deuxième partie:
Règles particulières pour les marteaux**

**Safety of hand-held motor-operated
electric tools**

**Part 2:
Particular requirements for hammers**

© IEC 1989 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



Commission Electrotechnique Internationale
International Electrotechnical Commission
Международная Электротехническая Комиссия

CODE PRIX
PRICE CODE

F

Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue

Withdrawn

Publication 745-2-6 de la CEI

(Première édition - 1989)

Sécurité des outils électroportatifs
à moteur

Deuxième partie: Règles particulières
pour les marteaux

IEC Publication 745-2-6

(First edition - 1989)

Safety of hand-held motor-operated
electric tools

Part 2: Particular requirements
for hammers

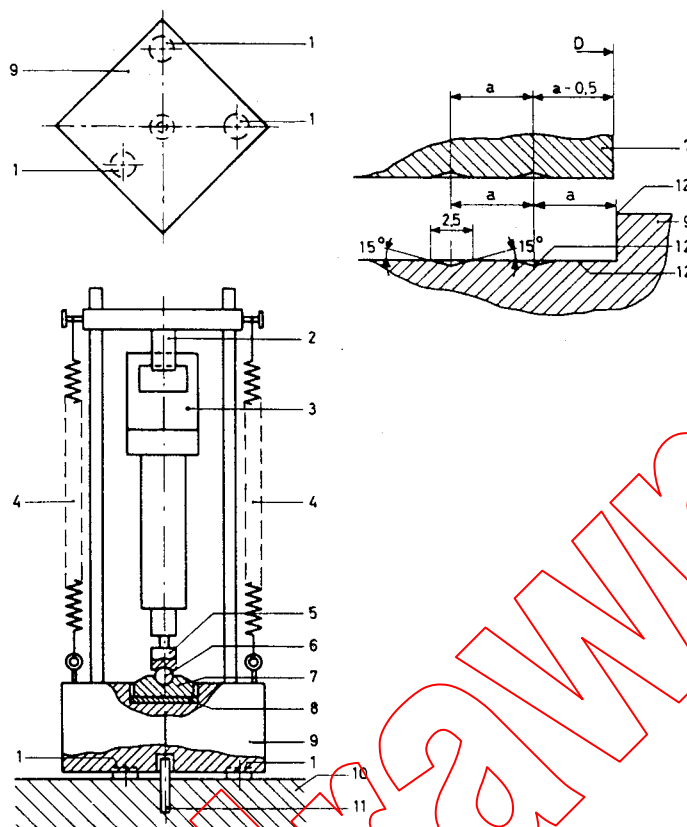
C O R R I G E N D U M 1

Page 14

Insérer dans cette page la Figure 101 - Appareil d'essai pour les marteaux.

Page 15

Replace, in English text, the existing figure by the Figure 101 - Testing apparatus for hammers.



216/89

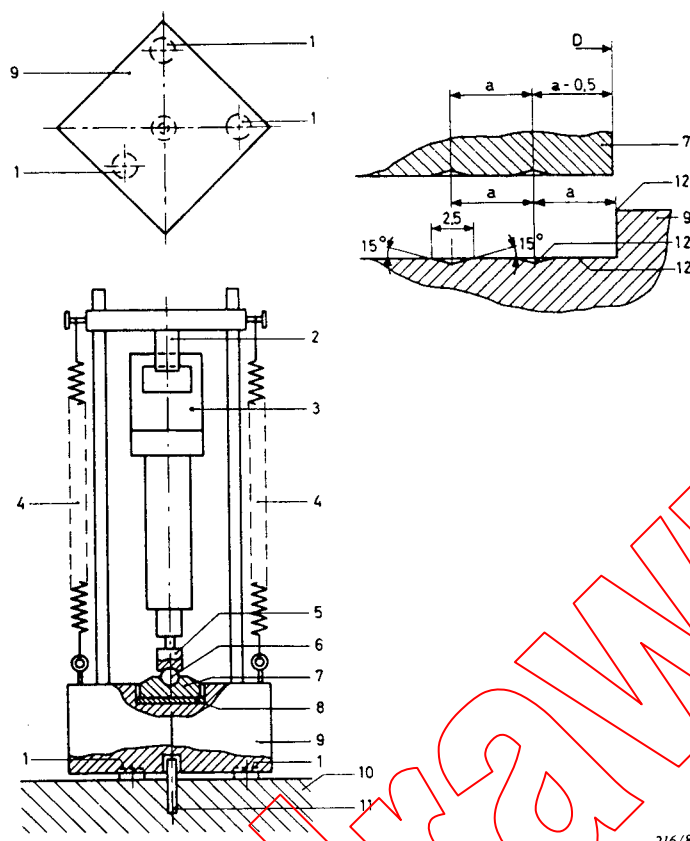
Dimensions en millimètres

1. Disques en caoutchouc synthétique ou en un matériau ayant les mêmes propriétés. Dureté shore de surface comprise entre 70° et 80°, épaisseur 10 mm, diamètre 75 mm.
2. Fourche garnie de polyamide s'adaptant à la poignée de l'outil.
3. Echantillon.
4. Ressorts mécaniques ou pneumatiques exerçant une pression sur l'échantillon.
5. Poinçon.
6. Bille en acier trempé, diamètre 38 mm.
7. Plateau intermédiaire en acier trempé, de masse M_2 et de diamètre D , rainuré en dessous comme indiqué sur plan de détail.
8. Disque en caoutchouc synthétique ou en un matériau ayant les mêmes propriétés. Dureté shore de surface comprise entre 70° et 80°, épaisseur comprise entre 6 mm et 7 mm, s'adaptant avec précision dans le logement.
9. Embase en acier de masse M_1 , avec logement circulaire ayant un diamètre supérieur de 1 mm à celui du plateau intermédiaire. Fond du logement rainuré, comme indiqué sur plan de détail.
10. Bloc de béton reposant sur massif de terre tassée.
11. Piquet d'acier empêchant tout déplacement horizontal.
12. Surfaces et arêtes polies.

Lorsqu'un outil est déposé, le demandeur peut fournir, si cela est nécessaire, un poinçon approprié et un porte-poinçon, dont la masse totale est inférieure à celle qui est spécifiée dans le tableau, pour que le mécanisme de percussion fonctionne correctement.

Puissance nominale de l'outil (W)	D Diamètre du plateau intermédiaire (mm)	a Distance entre les centres des rainures (mm)	M_1 Masse de l'embase en acier (kg)	M_2 Masse du plateau intermédiaire (kg)	M_3 Masse totale du poinçon et du porte-poinçon (kg)
Jusqu'à 700 inclus	100	6,5	90	1,0	0,7
Plus de 700 jusqu'à 1 200 inclus	140	5,75	180	2,25	1,4
Plus de 1 200 jusqu'à 1 800 inclus	180	5,0	270	3,8	2,3
Plus de 1 800 jusqu'à 2 500 inclus	220	4,5	360	6,0	3,4

FIGURE 101. — Appareil d'essai pour les marteaux.



216/89

Dimensions in millimetres

1. Synthetic rubber disk or material having similar properties, shore hardness 70° to 80°, thickness 10 mm, diameter 75 mm.
2. Polyamide-lined yoke, adapted to suit the grip of the tool.
3. Sample.
4. Mechanical or pneumatic springs applying a force to the sample.
5. Punch.
6. Hardened steel ball with diameter 38 mm.
7. Hardened steel transfer plate of mass M_2 and diameter D , grooved on underside as shown in detail.
8. Synthetic rubber disk or material having similar properties, shore hardness 70° to 80°, thickness 6 mm to 7 mm fitting closely in cavity.
9. Steel base of mass M_1 , with circular cavity having a diameter 1 mm greater than that of the transfer plate. Bottom of cavity grooved, as shown in detail.
10. Concrete block supported by compacted ballast of earth.
11. Steel peg to prevent any horizontal movement.
12. Burnished surface and edges.

When submitting a tool, the applicant may supply, if necessary, a suitable punch and shank, the total mass of which is less than that specified in the table, for the steady operation of the impact mechanism.

Rated input of tool (W)	D Diameter of transfer plate (mm)	a Distance between centres of grooves (mm)	M_1 Mass of steel base (kg)	M_2 Mass of transfer plate (kg)	M_3 Total mass of punch and shank (kg)
Up to and including 700	100	6.5	90	1.0	0.7
Over 700 up to and including 1200	140	5.75	180	2.25	1.4
Over 1200 up to and including 1800	180	5.0	270	3.8	2.3
Over 1800 up to and including 2500	220	4.5	360	6.0	3.4

FIGURE 101. — Testing apparatus for hammers.

SOMMAIRE

	Pages
PREAMBULE	4
PREFACE	4
 Articles	
1. Domaine d'application	6
2. Définitions	6
3. Prescription générale	6
4. Généralités sur les essais	8
5. Caractéristiques nominales	8
6. Classification	8
7. Marques et indications	8
8. Protection contre les chocs électriques	8
9. Démarrage	8
10. Puissance et courant	8
11. Echauffements	8
12. Courant de fuite	8
13. Réduction des perturbations de radiodiffusion et de télévision ..	10
14. Résistance à l'humidité	10
15. Résistance d'isolement et rigidité diélectrique	10
16. Endurance	10
17. Fonctionnement anormal	10
18. Dangers mécaniques	10
19. Résistance mécanique	10
20. Construction	10
21. Conducteurs internes	10
22. Eléments constitutants	12
23. Raccordement au réseau et câbles souples extérieurs	12
24. Bornes pour conducteurs externes	12
25. Dispositions en vue de la mise à la terre	12
26. Vis et connexions	12
27. Lignes de fuite, distances dans l'air et distances à travers l'isolation	12
28. Résistance à la chaleur, au feu et aux courants de cheminement	12
29. Protection contre la rouille	12
FIGURE	15
ANNEXE A - Coupe-circuit thermiques et relais à maximum de courant	16
ANNEXE B - Circuits électroniques	16
ANNEXE C - Construction des transformateurs de sécurité	16
ANNEXE D - Mesure des lignes de fuite et des distances dans l'air .	16